# الألفاظ السريانية في المعاجم العربية

— ٤ —

زَبُون : حريف وهو معامل الرجل في حرفته . وفي شرح المقامات لسلامة الانباري : الحريف كلمة مولدة ليست من كلام أهل البادية . وفي ذيل كتاب تجارب الأمم للوزير ظهير الدين الروذراوزي ص ٦١ « فان زبون الحلاوي سيعدل اليك » وفي الحوادث الجامعة لابن الفوطي البغدادي ص ٦٧ « فاذا عرف بقعوده على الدكة وصار له الزبون قام يدور ويدخل الدور » وفي ذيل أقرب الموارد ص ٢٨١ عن اللسان : زبون طيّب أي سهل في معاملته . وهي سريانية الاصل ܙܒܘܢܐ zobouno معناها المشتري .

الزّجاج : مثلثة ، جوهر صلب سهل الانكسار وشفاف يُصنع من الرمل والقِلى ، وفي القرآن ( مثل نوره كمشكاة فيها مصباح المصباح في زجاجة ) سريانية ܙܓܘܓܝܬܐ zghoughitho زغوغيثو كذا القطعة والاناء منه . والزّجاج بائعه : ܙܓܘܓܝܐ zghoughoio ويقال له القواريري ( أحسن التقاسيم في معرفة الأقاليم لمحمد المقدسي البشاري ص ٣١ ) .

زَجَر : سمك عظيم الجثة صغير الحرشف ، سريانية ܙܓܪ ، ܙܓܪܐ zghar zaghro [1] .

الزَرَجون : الخمرة معرب زركون اي لون الذهب ، كذا في شفاء الغليل ، وفيه : وقال النضر : هو شجر العنب بلغة أهل الطائف ص ٩٨ ـ وفي أدب الكاتب لابن قتيبة الدنيوري ص ٣٦٣ « الزرجون الخمر وأصله بالفارسية زركون أي

(١) زرجه بالرمح: زجّه به، قال ابن دريد وليس باللغة العالية. زرجه، شجّه قال ابن دريد، ليس بثبت — قلنا ورد في السريانية ܙܪܩ zrat بمعنى : شرط ، خدش ، شيّح .



هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net

لون الذهب » قلنا الكلمة سريانية الأصل ومنها عربت لا من الفارسية كما ذهب ابن قتيبة والأصمعي : ففي السريانية القديمة ܙܪܓܘܢܐ zargono ، فرع ، اصل الكرمة المدفون ، وفي سفر العدد : ١٣ : ٢٣ « وقطفوا من هناك زرجونةً » وهي واحدة الزرجون . ولا تزال عامة بلاد الشام ولبنان تسمي قضبان الكرم التي تُتكسّح ، ( جَرَزون ) مقلوبةً ، بتقديم الجيم على الزاء . وفي القاموس : « الزرجون محركة ، الخمر والكرم او قضبانه » والمزرّج : النشوان أخذاً من هذا الحرف قال الراجز :

هل تعرف الدار لامّ الخزرج منها فظلْتُ اليومَ كالمزرَّج

و ܙܪܓܘܬܐ zorgoutho : لون الخمر و ܙܘܪܓܐ zorgo خمريّ اللون [1] وفي معجم الأدباء ١٠ : ١١٦ قال الحسين بن عبد الله بن أبي حصينة المعرّي في بعض قصائده :

وكأنما زَرَجونة جاءت بها سُقيَت مُذابَ التِّبرِ عند غِراسِها

وفي كتاب المعرب للمطرّزي : إنامة الزراجين : دفنها وتغطيتها بالتراب ، مجاز .

زُرنوق : في القاموس : الزُرنوقان : بالضم ويفتحُ منارتان تبنيان على جانبي رأس البئر ، وزاد أقرب الموارد : فتوضع عليها النعامة وهي الخشبة المعترضة عليهما ثم يُعلّق بها البكرة ويُستقى بها . والزرنوق أيضاً النهر الصغير . والجمع زرانيق ، قال احمد بن واضح المعروف باليعقوبي في كتاب البلدان ص ٣١٣ « وبها آبار يستقى منها النخل والمزارع ، تجرها النواضح ، وهي الابل التي تعمل

(١) نستدرك على الأستاذ بطرس البستاني قوله : الزروار والزرزار : البطرك ، وهو غلط بيّن صوابه . الزُرزار : البطريق بمعنى قائد الجيش والجمع زرازرة . وفي التكملة الزراورة ، كذا في القاموس ٢ : ٣٩ والشرح على الهامش . وكثيراً ما يغلط طبقة من الكتاب المعاصرين لنا بخلطهم بين لفظة ( البطرك والبطريرك ) الذي هو رئيس رؤساء أساقفة المسيحيين ، وهو حرف يوناني معناه اللفظي رئيس الآباء ، وبين البطريق ومعناه باللاتينية قائد الجيش ولخطأ سرى اليهم من استعمال الترك أو ممن تقدمهم كأبي الفداء في قوله « ومن كتاب ابن سعيد المغربي قال « البطارقة » للنصارى بمنزلة الأئمة ، ( تاريخه ١ : ٩٠ ) .

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net

في الزرانيق » ومن مرادفاتها : دولاب ( وحنّانة ) ( أحسن التقاسيم للمقدسي البشاري ص ٣١ ) . وفي أقرب الموارد ١ : ٤٦٣ زرنق فلان : استقى على الزرنوق بالاجرة . وفي القاموس : ودير الزرنوق على جبل مطلّ على دجلة بالجزيرة . وفي السريانية : ܙܪܢܘܩܐ بالفتح : zarnouqo مدلوله: سطل ، دلو لاستقاء الماء .

زُعْرور : جنس شجر من فصيلة الورديات ܙܥܪܘܪܐ ، ܙܥܪܘܪܘ zaarouro zaaroro .

زُغْلول : معناه في العربية : الخفيف من الرجال السريع والطفل . وجاء في الدميري : الزغلول بضم الزاي فرخ الحمام ما دام يُزَقّ ، يقال أزغل الطائر فرخه اذا زقّه . وورد هذا الفعل في أقرب الموارد ١ : ٤٦٦ وأصل الكلمة سرياني ܙܘܓܠܐ ، ܙܘܓܠܘ zoughlo , zoughlo معناها: فرخ الحمام والحجل خاصة[1] .

زِفت : جاء في شفاء الغليل ص ٩٩ الزفت هو القار ، قال الدريدي : معرّب تكلموا به قديماً ، وفي الحديث نهى عن المزفّت اهـ . هو سرياني : ܙܦܬܐ zefto : قير ، وفي نبوة اشعيا ٣٤ : ٩ « ان آدوم تتحول أوديتها لزفت ، وعُفْرها لكبريت » والفعل ܙܦܬ zafète زفّت ، طلى بالزفت والمفعول ܙܦܝܬܐ zafito : مزفّت مقيّر .

زِقّ : جلد للشراب وغيره ، واسم عامّ للظرف جمعه زقاق : حرف سرياني ܙܩܐ ، ܙܩܘܬܐ : zéqo , zéqoutho . وفي سفر يشوع ٩ : ١٣ « زقاق الخمر التي ملأناها[2] » .

---

(١) فصيحه الجَوزَل وهو فرخ الحمام قبل أن ينبت ريشه وعليه المثل : هو اهزل من الجوزل . ويستعمل أيضاً لما ينبت ريشه . وقال الدميري « الجوزل بفتح الجيم فرخ الحمام والقطا وأنواعها والجمع جوازل ، قال الشاعر : يا ابنة عمي لا أحب الجوزلا » . كذا في الدليل لرشيد عطية ص ١٦٥ — ١٦٥ . قال ابن فارس في مقاييس اللغة ١ : ٤٥٠ « ومما شذّ عن الباب ( باب جزل ) الجوزل وهو فرخ الحمام قال :

قالت سليمى لا أحبّ الجوزلا ولا أحبّ السمكات مأكلا »

(٢) زقاقاً : أوردها البشاري في أحسن التقاسيم ص ٣٢ من جملة الألفاظ التي يختلف فيها أهل الأقاليم ، قال : صاعداً زقاقاً ، منحدراً شبالا . وهي —

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net

زَمَرتا : زمّارة ، القصبة التي يُزمّر بها ، والزامرة بها ، كلمة سريانية ܙܡܪܬܐ ، ܙܡܪܬܐ zamorto , zamarto . وردت في كتاب « افوريسما ابقراط » ص ٢٣ وفي ترجمة اثناسيوس الثاني البطريرك الانطاكي السرياني المعروف بالبلدي ، لكتاب « ابود يقطيقي » من اليونانية للسريانية وكانت تتداول في مدينة منبج ، فأوردها البحتري الشاعر المشهور في بيت من قصيدة له هجا بها أهل بلده قال :

مُقَوَّسين على البوبند يُطربهم سَجْع الزمرتا واصحابُ الطواحين

( ديوانه جزء : ٢ ص ٦٦٣ طبع بيروت ) وقال الأب دورم ص ٢٩٨ zammeru في اللغة البابلية تعني : مرنّم .

مَزمور : والجمع مزامير وهو سفر داود النبي . وفي الأساس : مزامير جمع مزمار ، كأنّ في حلقه مزامير لطيب صوته ، أو جمع مزمور من مزمورات داود عليه السلام . وفي سفر الأعمال ١ : ٢٠ « لأنه مكتوب في سفر المزامير ܡܙܡܘܪܐ mazmouro من فعل ܙܡܪ zmar ومعناه زمّر ، رنّم ، سبّح ، غنّى [1] .

زُنّار : نطاق ، حزام ، سريانية ܙܘܢܪܐ ، ܙܘܢܪܐ zounoro , znoro والفعل زنّر ܙܢܪ zanar ، وفي سفر اللاويين ٨ : ٧ « ونطّقه بزنّار الرداء » . وفي الأساس ١ : ٤٩ « شدّ الزنار والزنارة على وسطه ، وتزنّر النصراني » وذلك ان بعض الخلفاء كانوا يتعسّفون المسيحيين بشدّ الزنارات في أوساطهم اذلالاً لهم وامتهاناً كما أثبت التاريخ ، وورد في كتاب الخراج للقاضي ابي يوسف ص ١٥٢ « ويؤخذوا بان يجعلوا في اوساطهم الزنارات مثل الخيط الغليظ يعقده في وسطه

— ܙܩܦܐ zoqoufo : رافع ، ناصب ، من فعل ܙܩܦ zqaf ، وشبالا من فعل ܫܒܠ بمعنى سفل ، انحطّ shfale . (١) زمرّد ، حجر كريم شديد الخضرة شفاف ويقال له زبرجد ، او هو نوع منه ، معرب ، ومما يستدرك على المعاجم انه معرب من اليونانية وأخذته العربية بواسطة السريانية ܙܡܪܓܕܐ zmargdo وباليونانية smaragdos مقالة الأستاذ بندلي جوزي : مجلة مجمع اللغة العربية ص ٣٤٢ » .

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net

كل منهم» والكلمة ومشتقاتها سريانية [١] قال صاحب الجاسوس على القاموس ص ٢٤٨ «وفي الجمهرة تزنر الشيء . اذا دقّ ولا أحسبه عربياً صحيحاً ، فان كان للزنار اشتقاق فمن هذا ان شاء الله .

زَنيم : لئيم معروف بلؤمه ، وفي القرآن «ولا تطع كل حلاّف مَهين ... بعد ذلك زنيم» ولا فعل له بالعربية فنرجح انه حرف سرياني ܙܠܡܐ zlimo ومعناه الأعوج المنحرف ، وفعله ܙܠܡ zlam .

زَورَق : سفينة صغيرة ، معبّر ܙܘܪܩܐ zourqo [٢] .

زُوفى : نبت له ورق كورق الصعتر الدقيق طيّب الرائحة ܙܘܦܐ : zoufo وفي المزمور ٥١ : ٧ «اغسلني بالزوفى فاطهر» .

زِيّاح : طواف كنسي ، احتفال ، مصدر من فعل ܙܝܥ zaiah : حمل شيئاً وطاف به بابّهة ، بجّل ، عظّم ܙܘܝܘܫܐ zouioho كلمة يتداول المسيحيون استعمالها للتعبير عن حفلاتهم الدينية ، وفي المجدل لماري بن سليمان ص ١٤٣ «وزيّح العيد بحضور ابن الحداد الاسقف» .

* * *

## حرف السين

سابا : الشيخ ، حرف سرياني ܣܒܐ sobo وتسمى به المسيحيون . أورد التاج ٣ : ص ٢٤ قال ابن العديم في تاريخ حلب «معنى دير سابان بالسريانية دير الجماعة ومعنى دير عمان دير الشيخ وكلا الديرين من اعمال حلب» وهو غلط صوابه ، ان دير سابان يعني دير الشيخ ودير عمان : معناه دير الجماعة .

---

(١) زنديق : ملحد ، دهري . قال ابو حاتم هو فارسي معرب ، وورد في الدليل ܙܕܘܩܐ zadouqo وفي معجم ابن بهلول ܙܕܘܩܝܐ zadouqoio بمعنى ، فلا تقطع بصحة أصله . (٢) زفيزف : شجر وثمره وبالسريانية ܙܘܙܦܐ zouzfo أورده كنز اللسان السرياني ص ٢٦٢ وقال فيه الخوخ الشامي ؟ ولم ترد الكلمة في معجم الألفاظ الزراعية .

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net

سابوع: اسبوع، لفظ سرياني ܫܒܘܥܐ، ܫܒܘܥܐ، ܫܒܘܥܐ shabouo shobouto , shobouo وفي نبوة دانيال ٩ : ٢٥« يأتي عليه وعلى قومه سبعون سابوعًا » ( الدين والدولة ص ١١٧ » وقال البيروني ص ١٦ : والسابوع سبع سنين مجموعة [١] .

السامة : الذهب والفضة أو عروقها في الحجر ، جمعه : سام ( القاموس ٤ : ١٣٣ واقرب الموارد ١ : ٥٦٠ ) وذكر الزمخشري في كتابه الفائق في غريب الحديث ص ٥٥٩ — ٥٦٠ « ان ابن قتادة فسر قول رهط من اليهود في سلامهم على الرسول : السأم عليكم يا أبا القاسم ، انه يعني تسأمون دينكم ، ورواه غيره ، السأم وهو الموت . قال الزمخشري فان كان عربيًا فهو من سام يسوم اذا مضى لأن الموت مضيّ ، ومنه قيل للذهب والفضة سام ، لمضائها وجولانها في البلاد » اهـ .

قلنا نحسب اللفظة معربة من السريانية ܣܝܡܐ simo وتكتب بالألف (سامو) ومعناها : فضة ، نقود . وقال ابن بهلول عمود ١٢٩٣ نقلاً عن ابن سروشويه ، وأحياناً نطلق هذا الاسم على الذهب والفضة معًا ، والفعل ܣܥܡ saème : فضّض ، طلى بالفضة . فتأوّل الزمخشري لهذا الحرف معنى المضاء والجولان اجتهاد غير موفق .

سُبّار : بشارة السيدة مريم بحمل السيد المسيح . قال البيروني ص ٣٠٩ « وكالسُّبار ، وهو بشارة مريم بحمل المسيح » وابو نصر التكريتي السرياني في كتابه المرشد قال « وسُبّار النبي لا يكون بالمعجز فقط » كلمة سريانية ܣܘܒܪܐ souboro مصدر فعل ܣܒܪ sabar بشّر .

السبت: بالسريانية والعبرية معناه الراحة والقطع ، اسم اليوم السابع من الأسبوع ، وفي سفر الخروج ٢٠ : ٨ اذكر يوم السبت لتقدسه ܫܒܬܐ shabtho .

(١) الساج : شجر يعظم جداً لا ينبت الا ببلاد الهند وخشبه اسود رزين لا تكاد الأرض تبليه . ذكر في التوراة . وهو بالسريانية ܣܘܓܐ chogho .

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net

سبَّح : سبَّح الله وسبح له : حمده وقدّسه وأثنى عليه ، وقال سبحانَ اللهِ ونزّهه عما يقول الجاحدون . وهذا أصحّ تعريف لمعنى الكلمة . وزاد صاحب المصباح ص ٤٠١ وغيره «ويكون اللفظ بمعنى الذِكر والصلاة» ولا وجهَ لقول الفيروزابادي ( ١ : ٢٢٦ ) ان معنى سبحانَ اللهِ السرعة اليه والخفة في طاعته . والمادة سريانية وعبرية فالفعل ܫܒܚ shabah ومعناه : سبَّح ، رنَّم ، مجَّد ، عظَّم ، حمد ، أثنى ، والمصدر ܫܘܒܚܐ shouboho ومدلوله : حمد ، تسبيح سبحان ومثله الاسم ܫܒܚܐ shoubho : حمد ، تسبيح ، تمجيد ، ومنه ܬܫܒܘܚܬܐ teshbouhto : تسبحة ، حمد . و ܫܒܝܚ و ܡܫܒܚ shbiho , mshabho سُبُّوح بضم السين وفتحها من صفاته تعالى لأنه يُسبَّح . وفي المزمور ٨٤ : ٤ «في بيتك أبداً يسبّحونك» وفي سفر الخروج ١٥ : ١ «حينئذ سبّح موسى وبنو اسرائيل بهذه التسبحة للرب وقالوا» «الترجمة الموصلية والشدياقية» وفي نبوة اشعيا ٥٤ : ١ «سبّحي أيتها النزور الرقوب واغتبطي بالحمد أيتها العاقر ، فقد زاد وُلد الفارغة المجفية على وُلد المشغولة الحظية» [ الدين والدولة ص ٩١ ] وقال عدي بن زيد :

ليس شيء على المَنونِ بباقٍ غيرُ وجهِ المسبَّح الخلاّقِ

وعمَّ استعمال المادة المسيحيين في أثناء أدعيتهم من ذلك «التسبحة لله» في كتاب الناموس للروم والفاظ شتى في كتب صلواتهم . وأقر الزمخشري وابن الأنباري والسيوطي واحمد فارس أنها سريانية النجار ، وزاد الأخير في الجاسوس ص ١٥ «ان التقديس والتسبيح لفظتان سريانيتان واخذ التسبيح من هذا المعنى أولى من قول بعضهم انه من معنى السباحة لأن المسبّح يمد يديه كما يمد السابح يديه في السباحة» اهـ!

سِبط : قبيلة ، وفي الاساس ١ : ٤١٨ هو سبط ، وهم اسباط ، ويقال قبائل العرب وأسباط اليهود ، قال الزجاج : القبيلة من ولد اسمعيل كالسِبط من ولد

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net

اسحق . وفي سفر التكوين ( ٤٩ : ١٦ ) اسباط امرائيل : كلمة سريانية وعبرية ܫܒܛܐ shabto ومدلولها بالسريانية أيضاً ، سوط ، قضيب .

سجَد : خضع وانحنى . كلمة سريانية ܣܓܕ sghède : سجد ، ركع ، عبد . وفي سفر التكوين ٢٤ : ٢٦ « نخرّ الرجل وسجد للرب . قال أمية بن أبي الصلت الثقفي :

ملائكة لا يفترون عبادةً كروبيّة منهم ركوعٌ وسجّدُ

وقال المضرّس الأسدي : ( معجم البلدان ٤ : ٣٧٥ ) :

وسِخالٍ ساجية العيون خوازلٍ بجماد لينة كالنصارى السّجدِ

ولينة ماء لبني غاضرة . ومنه :

المسجِد : والجمع مساجد : ܡܣܓܕܐ masghdo قال الزجّاج ، كل موضع يتعبد فيه فهو مسجد ( اللسان ٤ : ١٨٨ ) وفي حديث البخاري ٢ : ٨٣ ( اتخذوا قبور أنبيائهم مساجد » وروى سيبويه عن بعض الشيوخ : ( التاج ٥ : ٤١٩ ) :

فاختر لنفسك مسجداً تخلو به أو صومعهْ

ويستدرك على السيوطي في قوله عن الواسطي « وادخلوا الباب سجّدا » أي مقنّعي الرؤوس بالسريانية ( الاتقان ص ١٠٥ ) لا صحة لهذا وصوابه راكعين ساجدين خافضي الرؤوس .

سحتوت : وسِحتيت : سويق قليل الدسم ، سريانية ܫܗܬܝܬܐ ، ܫܘܗܬܘܬܐ shehtito , shohtouto وردت في سفر راعوث ، ( النسخة السريانية البسيطة فصل ٢ : عد ١٤ ) وفي ترجمان ابن السني [1] .

---

(١) ذكر الشرتوني ١ : ٥٠٠ انسحق القلب انكسر وتذلل ، نصرانية . قلنا هي لفظة معربة من السريانية تداولها المولدون : ܐܫܬܚܩ eshthèqe مدلولها تندم على ما أسلف من خطايا . وفصيحها خشع ، ولا يقال في آية من المزمور ٥١ « القلب المنكسر » لكن القلب الخاشع » . من الألفاظ التي يتداولها عامة أهل حمص ( سحل ) بمعنى سيل ، مجرى ماء قليل ، وفي العربية عن الاصمعي : « باتت السماء تسحل ليلتها » أي تصبّ ( أقرب الموارد ١ : ٥٠٠ ) والأساحل : مسايل الماء . وفي السريانية ܫܗܠܐ shehlo ܫܘܗܠܐ shohlo ساحل ، سيل مجرى الماء .

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net

سَخْلة : ولد الشاة ما كان : ܣܟܠܬܐ sakhlto ·

سِربال : سراويل وفي الاسكافي ٤٢ السراويل مؤنثة وتجمع سراويلات · ܣܪܒܠܐ ، sharbolo , serbolo ومنه فعل ܣܪܒܠ sharbel سرول و ܐܫܬܪܒܠ eshtarbal سُرول ·

سُرادِق : السرادق الفسطاط الذي يُمدّ فوق سطح البيت ج سرادقات ، سريانية ܣܪܘܕܝܩܐ sarodhiqo : ستر حجاب وليس معرّباً من الفارسية ·

سَرِيس : الذي لا يأتي النساء ، الذي لا يولد له ، عنّين ( ابو عبيد ٥ : ١٥ ) خصيّ · وفي التاج ٤ : ١٦٧ السّرِس والسّريس ، ومَرِس الرجل اذا عنّ ، وسَرِس كان سريساً والجمع سرصاء ، المادة سريانية ܣܪܝܨܐ ، ܣܪܝܨܘ : soriço , sriço باسكان السين وفتحها وضمها ، والفعل ܣܪܨ و ܣܪܨ sarèce , srèce خصى ·

سُرْم : طرف المعي المستقيم ، كلمة مولدة ، ( قاله التاج عن الجوهري ) هي سريانية ܫܘܪܡܐ shourmo ·

سَرْو : جنس شجر حَرَجي وللتزيين من فصيلة الصنوبريات ( الشهابي ص ٢٠٧ ) ܣܪܘ ، ܣܪܘܐ sarwo , sarou وفي نبوة اشعيا ٤٠ « ... واغرس في القاع الصفصف السرو البهيّة » ( الدين والدولة ص ٨٩ ) ·

السّطام والإسطام : المسمار لحديدة مفطوحة تُحرَّكُ بها النار · قال الأزهري لا أدري أعجمية أم عربية (التاج) ܣܛܘܡܐ stomo فولاذ ، حديد ، صلب ، سطام ·

سَطْر : خطّ ، كتابة ، كلمة سريانية الأصل ܣܛܘܪܐ ، ܣܪܛܐ serto , sourto والفعل ܣܪܛ srat سطر ، خطّ ، رسم · وفي التاج روى لبعضهم ٣ : ٦٧٢

اني وأسطارٍ سُطرنَ سطراً لقائل يا نصرُ نعماً نصراً

سَعَرَ المرضى : عادهم وافتقدهم واعتنى بهم ، قال ابن ابي أصيبعة ( ١ : ٢٢٧ ) وكانا جميعاً يسعران المرضى ، والكلمة سريانية ܣܥܪ saar ( سْعار ) ومنه :

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net

الساعور: قيّم المرضى، وقيم البيمارستان ܣܥܘܪܐ soouro . قال ابن أبي أصيبعة ١ : ٢٩٨ «وكان سعيد بن اثردي ساعور البيمارستان العضدي» وكذلك كان أمين الدولة ابن التلميذ (معجم الأدباء لياقوت ١٩ : ٢٧٦) وبسبب تقلد المسيحيين وظيفة الساعور عرّف الفيروزابادي وغيره الكلمة فقال ٣ : ٤٨ الساعور مقدّم النصارى في معرفة الطب . وكذا في التاج ٣ : ٣٦٨، والجمع سواعير، وللكلمة معنى ثان وهو :

ساعور : الاسقف وهو خليفته الذي يتفقد القرى ويشرف على أحوالهم من قبله ويسمى باليونانية ܦܝܪܝܘܕܘܛܘܣ periodoto بريودوط، وجاء في كتاب المجدل ص ١٠٥ «وجعله عبديشوع في تلك البلاد ساعوراً والمصدر الساعوروث ܣܥܘܪܘܬܐ soouroutho وفيه ص ١٢٥ «وأنفذ من بعده في الساعوروث الى جزائر البحر .

ومن المعنى الأول أو كليها تطلق عامة نصارى ما بين النهرين لفظة الساعور على قيّم البيعة وهو السادن والواهف أو الوافه، ويسميه أهل بلاد الشام قندلفت وهي لفظة يونانية تعني : خادم البيعة [1] .

سِفْر : بكسر السين واسكان الفاء : كتاب وج أسفار . قال يعقوب ابن الصليبي مطران آمد السرياني المتوفى سنة ١١٧١ م في تفسير سفر التكوين اللفظي

---

(١) الشعانين والشعانين : عيد دخول السيد المسيح الى اورشليم قبل عيد الفصح بسبعة أيام لفظة عبرانية مدلولها التسابيح ومنها أخذ السريان فقالوا ܐܘܥܢܐ ouchaané ومن السريان اخذها العرب، وجمعت جمع النون فقيل فيها ܐܘܥܢܢܝܢ ouchaanine وصاغوا منه فعل shaanène : عيّد عيد الشعانين . وفي ابن أبي اصيبعة ١ : ١٦١ «خرج في يوم الشعانين» وفي تاريخ أبي الفداء ١ : ٩١ «ومن أعيادهم الشعانين الكبير وتفسير التسبيح» . وأورد صاحب مسالك الأبصار ص ٣١٦ ان الثرواني أنشد في دير المحرق بالحيرة :

خرجنا في شعانين النصارى وشيّعنا صليب الجاثليق

و ܐܘܥܢܐ اوشعنا : كلمة عبرية معناها اللفظي، ارجوك أن تنقذني، واستعملوها لهتاف التسبيح والابتهاج وينشدها المسيحيون في عيد الشعانين وفي أثناء القداس الالهي بمعنى التحميد والتسبيح .

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net

ص ١ « السفر لفظة عبرية معناها بالسريانية كتاب » ومثله قال يعقوب البرطلي مطران أذربيجان ودير مار متى المتوفى سنة ١٢٤١ م في المسئلة الثانية عشرة من المقالة الرابعة من كتابه الموسوم بالمسائل والأجوبة ، وكلا المصنفان المخطوطان مصونان في خزانتنا . ومن العبرية أخذتها السريانية ܣܦܪܐ sefro ومعناها : سِفر ، كتاب ، لغة ، كتابة ، قراءة . ومن السريانية اقتبسها العرب . واشتق منها السريان فعل ܣܦܰܪ sfar : درس ، كتب ، تفقه ، تعلّم . ويراد بالاسفار خصوصاً الكتب المقدسة أي اسفار العهدين العتيق والجديد . وورد في سفر التثنية ٢٩ : ٢٨ « المكتوبة في هذا السفر » وبالمعنى نفسه وردت في القرآن في سورة الجمعة ٥ « مثل الذين حُمّلوا التورية ثم لم يحملوها كمثل الحمار يحمل أسفاراً » وفي الحديث (وروى البكري في معجم ما استعجم ص ٣٦٩ دخول الحسين بن ضحاك الى أحد ديارات النصارى بينما كان الراهب يقرأ سفراً من أسفارهم) . وفي القاموس : السفر الكتاب الكبير أو جزء من أجزاء التوراة . ومثله في أقرب الموارد . وفي الأساس ١ : ٤٤٢ « وسَفَر الكتاب كتبه ، والكرام السَفَرة : الكتبة ، وحلوا أسفار التوراة ، وله سفر من الكتاب وأسفار منه ، وحطّمتي طولُ ممارسة الأسفار ، وكثرة مدارسة الأسفار . وجاء في الاتقان ص ١٢٨ « قال الواسطي في الارشاد : الأسفار هي الكتب بالسريانية ، واخرج ابن ابي حاتم عن الضحاك قال هي الكتب بالنبطية » .

سَفَرَة : قال السيوطي في الاتقان ص ١٣٩ « اخرج ابن أبي حاتم عن ابن عباس في قول القرآن : بايدي سفَرَة ، قال بالنبطيّة القرّاء ، والسافر ج سفرة : الكاتب قال ابن سيدة ١٣ : ٥ عن العين : أصله بالنبطية سافِرا ( كذا ) صوابه : السَفَرَة الكتّاب ج ܣܦܪܐ sofro ومعناه : كاتب مسجّل ، فقيه ، استاذ ، رئيس جمعه ܣܦܪܶܐ sofré وقال ابن بهلول ٢ : ١٣٧٦ « السفرة هم الذين يعلمون أسفار التوراة ويكتبون » ومنه ܣܦܪܘܬܐ sofroutho معناها : حِرفة الكاتب ، فقه ، علم ، حذاقة ،

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net
شبكة الألوكة www.alukah.net

سِفسير: سمسار :ܣܦܣܝܪܐ/ قاله مار افرام المتوفى عام ٣٧٣م(اللباب للقرداحي ) safsiro : والفعل ܣܦܣܪ safsar : ماكس، ساوم - وفي شفاء الغليل ص ١٠٤ سفسر بمعنى سمسار معربة .

سَفَط : وعاء كالجوالق أو كالقفة ، وفي ( اللسان ) السفط الذي يعبّى فيه الطيب وما أشبهه من أدوات النساء ܣܦܘܛܐ sfoto .

السُّفوف : كل دواء يؤخذ غير ملتوت ، غير معجون ܣܘܦܘܦ soufouf ورد في الكتب الطبية .

السُّكّان : ذنب السفينة لأن به تقوم وتُسكّن ويعرف عند المولدين بالدفّة : ܣܘܟܢܐ saucono .

سَفِلة : في أقرب الموارد : سِفْلة الناس وَسفِلتهم ، أسافلهم وغوغاؤهم وسُقّاطهم ، قيل استعيرت من سِفلة البعير ، يقال هو من السَفِلة ولا يقال هو سَفِلة لأنها جمع ، وقيل يجوز . وسَفَلة البعير قوامه ، وفي الكليات : السفِلة الكافر أو الذي لا يبالي بما قال وبما قيل له . وفي اللسان نقلاً عن الجوهري يقال هو من السَفِلة ولا يقال هو سَفَلة لأنه جمع . قال ابن الأثير وليس بعربي . هو سرياني : ܫܦܠܐ ، ܫܦܠ ، ܫܦܠܐ shaflo , shfèl , shfal ومعناه سافل ، دنيّ ، حقير . والفعل ܫܦܠ ، ܫܦܠ shfale , shfel : سفل ، ذلّ ، خسّ .

مَسْكَبة : وجاء في المخصّص ، سَكَبة ، وفي معجم الألفاظ الزراعية ٥٠٢ و ٣٠٨ ( مشارة ) وتستعمل : مسكبة في دمشق والغوطة ، قال رشيد عطية في دليله ص ١٧٥ «وفي لبنان المسكبة وهي عندهم قطعة أرض صغيرة أمام البيت تزرع فيها البقول ، وفصيحها : الوديقة ، والوديقة أرض فيها بقل أو عشب ويرادفها الضغينة والضعيفة ، قال أبو صاعد الكلابي : يقال ضغيفة من بقل وعشب اذا كانت الروضة ناضرة متخيّلة اه والمسكبة كلمة سريانية ܡܫܟܒܬܐ/ mashcabtho .

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net

سَكَرَ الباب وسكّره : سدّه وأوصده . وفي القرآن : انما سُكّرت أبصارنا ، قال ابن سيدة ٩ : ١٥٣ : سكرتُ النهر سددتُه ، قال ابن دريد أصله من سَكَرت الريح : سكن هبوبها ! وفي فتوح البلدان للبلاذري ص ٣٠١ فجهد ابرويز ان يسكّرها فغلبه الماء ، فليس الحرف من سكرت الريح ولكنه سرياني النجار ܣܟܰܪ ، ܣܟܰܪ sacar , scar ومدلوله أغلق ، سدّ ، أطبق ، ومنه :

السِّكر : وهو السدّة والحاجز ، ما سُدّ به النهر والجمع سكور ، وفي كتاب تجارب الأمم لابن مسكويه ، الجزء السادس ص ٢٦٩ : لحقت المدود وغلب الماء والسيل علاجَ السكور .. فاذا أحسّ بالمدّ ومجيء السيول ، احتال في تخريب ما يبنى له من السكور ، وفي الحوادث الجامعة لابن الفوطي ص ١٨٦ : او انتقل أهلها الى وراء السكر ، وكذا ص ٣١٨ و ٣١٩ ܣܟܘܪܐ ܣܟܘܪܐ scoro , secro ويقال أيضاً ܡܣܟܘܪܐ و ܡܣܟܘܪܘܬܐ mascouro , mascoro .

سِكّي : مسمار ، أورده ابن سيده ١٢ : ٢٦١ وجاء فيه ( ١ : ٤٣١ ) درع مشدودة السَكّ وهو مسمارها ، الحرف سرياني ܣܟܬܐ ج ܣܟܬܐ : sékto , seké الوتد والرزّة ، والفعل ܣܩܩ saqèqe ومدلوله : سمّر .

سَكِينة : بمعنى تابوت ، وعرش ، ومنبر الله ، سريانية ܫܟܝܢܬܐ shkintho خلت منها المعاجم العربية [1] وأوردها المبرّد في الكامل ص ٥٩٩ من طبع اوربة قال : وقد كان عند المختار كرمي قديم العهد فغشاه بالديباج وقال : هذا الكرمي من ذخائر أمير المؤمنين علي بن ابي طالب فضعوه في ( براكاء ) الحرب وقاتلوا عليه ، فان محله فيكم محلّ ( السكينة ) في بني اسرائيل » اهـ يريد محل تابوت العهد . والبراكاء هو موضع اصطدام القوم . نقله الدكتور مصطفى جواد في

(١) جاء في المصباح ص ٤٣٢ « السكينة بالتخفيف : المهابة والرزانة والوقار ، وحكى في النوادر تشديد الكاف قال ولا يُعرَف في كلام العرب فَعّيلة مثقل العين الا هذا الحرف شاذاً » وفي القاموس ٤ : ٢٣٥ « والسَكينة والسِكّينة بالكسر مشددة الطمأنينة » وقال الراغب في مفرداته « السكينة والسكن واحد وهو زوال الرعب » .

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net

مجلة المجمع ١٩ص ١٥٦ [١] . ووردت في خطبة ليشوعياب بن ملكون الدنيسري مطران نصيبين الكلداني قال « وفقكم لفعل المآثر ورفع المعاثر بحَيْل سكينته » يريد بقوة ضريحه أي ضريح القديس أوجين الناسك ( التراجم السنيّة طبعة الموصل ص ١٦٨ ) .

سَلّة : معروفة ، قال السيوطي لا أحسبها عربية : قلنا هي سريانية ܣܠܬܐ salto والذي نقله السيوطي هو عن ابن دريد ( تكملة ذيل أقرب الموارد ص٣٢ )

تسَلَّق : قال البيروني : ٣٠٨ تسلَّق المسيح مصعداً للسماء ، ومنه تسلق الجدار تسوّره : سرياني ܐܣܬܠܩ estalaq ومنه كلمة :

السُلاّق : قال البيروني « وبعد الفِطر ( أي الفِصح ) باربعين يوماً عيد السُلاّقا ويتفق أبداً يوم الخميس وفيه تسلّق المسيح مصعداً الى السماء من طور زيتا »[٢] . وفي كتاب البكري ص ٣٧٠ قال بعضهم :

بحرمة الفصح وسُلاّقكم يا عاقد الزنّار في الخصْر

وكان استعمال هذه الكلمة السريانية ܣܘܠܘܩܐ souloqo ومدلولها : صعود عاما عند نصارى المشرق ومنهم الروم الملكيون فقد ورد بلفظه مقروناً مع اللفظ اليوناني وهو : ( الانابسس ) في كتاب الناموس وهو مجموعة قوانينهم في نسخة عتيقة جداً ترقى الى القرن التاسع او العاشر للميلاد وهي مصونة في خزانتنا .

السلوقيّة : مقعد الاشتيام مثل المتلمّظة . قال ابن عباد في كتابه المحيط ونقل نصّه الصاغاني في العُباب وأورده الفيروزابادي في قاموسه والشرتوني : « السلوقية مقعد الرُبان من السفينة » ، ذكر هذا الأب الكرملي وقال انهـا عندي من الارامية من فعل ܣܠܩ sléq لأن الرُبان يكون في أعلى موضع من سفينته ليرقب ما حواليه من متسع البحر . (المجلة ١٧ : ١٤٥) فهي ܣܠܩܬܐ

(١) اوردها ايضاً ابن قتيبة في عيون الأخبار ٣ : ٢٧٤ قال « أو ما رأيت . . . تابوت السكينة سي . (٢) وهكذا أبو الفداء في تاريخه ١ : ٩١ .

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net

solouqoutho : تسلّق ، ارتفاع أو ܣܘܠܩܬܐ souloqtho ارتقاءة ، عروج ، وليست ܣܘܠܩܐ souloqo .

السَّلْوَى : جاء في القاموس وفي أقرب الموارد ١ : ٥٣٧ « طائر ابيض مثل السُّمانى واحدته سَلْواة ، وقال الراغب الاصفهاني في مفرداته ص ٢٤١ وقيل السلوى طائر كالسّمانى وقال ابن عباس السلوى طائر » وهذا التعريف صواب ومثله أورد الحسن ابن بهلول في معجمه السرياني مج ٢ عمود ١٣٥٢ و ١٣٥٣ قال السلوي طائر يشبه القطا وزاد المروزي السمانى وقال ابن سروشويه هو نوع من الطير يكون فوق بحر الحبش ويسمى أيضاً المُرج . ولكن ما زعمه أيضاً الراغب الاصفهاني وهو « وأنزلنا عليكم المنّ والسلوى أصلها ما يسلّي الانسان ومنه السلوان والتسلّي ، وقول الفيروزابادي والشرتوني « وقيل السلوى اللحم ويسمى السلوى لأنه يسلي الانسان عن سائر الآدام » فهو تمحك باطل فان اللفظة ܣܠܘܐ salway عبرية ومن العبرية أخذتها السريانية ثم العربية وفي سفر الخروج ١٦ : ١٣ « ولما كان العشاء ارتفعت السلوى وغطت المحلة »

سَلّيح : رسول السيد المسيح : لفظة سريانية ܫܠܝܚܐ shliho من فعل ܫܠܚ shlah أرسل ، بعث ، وجمعها سَلّيحون وهي كلمة مسيحية ، وفي مقالة ليحي بن عدي « وكتاب السَّليح بولس » [1] ، وفي العنوان للمنبجي ص ٢٤١ « أرسل توما ، ادّى السَّليح احد السبعين » وص ٢٤٢ « فلما توفي توما السليح » وعمّ استعمالها فِرقَ النصارى فوردت في كتاب الناموس للروم وفي كتاب « مصباح الظلمة » للقس ابي البركات ابن كبر القبطي الذي كان موجوداً سنة ١٣٥٣ م ص ١٠٩ و ١١٠ « سمعان السلّيح ورسائل السليح بولس » و ص ١٢١ « بطرس السليح » . وتجاوز بها الى معنى رسائل القديس بولس الرسول ، من ذلك ما ورد في كتاب المرشد لأبي نصر التكريتي في الباب الحادي والثلاثين

(١) مقالات ليحي ابن عدي نشرها ونقلها الى الفرنسية أوغسطين بيريه سنة ١٩٢٠ ص ٥٣ .



هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net

« ويقرأ السَليح والفراكسيس » يريد الرسائل المذكورة وكتاب اعمال الرسل ، المجدل ص ١٣٦ « وقرأ السليحَ اسقف النعمانية » واكثر البيروني من استعمالها في ص ٢٩٩ الى ٣١٢ ومنها « وهو شمعون الصفا رئيس السليحين وهم الحواريّون » وفي الثالث من ( تموز ) « ذكران توما السلّيح » ص ٢٩٩ وقال أبو الفداء ١ : ٩٢ « ولهم صوم السلّيحين » .

سمخان : مجالس ، صوامع ، ورد في تاريخ الطبري ٢ : ٤٢ في خبر اصحاب الكهف « حتى انتهوا الى الكهف فضرب الله على سمخانهم فلبثوا دهراً طويلاً » . وسمخان التي خلا منها القاموس سريانية ܣܡܟܐ somkho ومدلولها : عماد ، مجلس ، و ܣܡܘܟܐ و ܣܘܡܟܐ somkho , soumokho تعني : سماك ، سند ، عمود ، صومعة الراهب وكوخه ، وفي رسالة الكرم للأستاذ سليم الجندي « السماك ما سُمك به الشيء اي رفع ، حائطاً كان او سقفاً ، وفي المخصّص عن ابي حنيفة : وكل ما رفع به الكرم فهو مسماك وسماك : ( مجلة المجمع ١١ : ٣٧٠ ) وفي عامية اهل الشام : سومك السقف أي سنده بساموك ( عمود ) .

سامور : قال الفيروزابادي السامور الماس ، وقال مؤلف الجاسوس ص ٢٢٥ « لم أجد السامور في التهذيب ولا في الصحاح ولا في المحكم ولا في العباب ولا في اللسان ، وانما وجدت الشمّور كتنّور في الكتابين الاخيرين » وقال أيضاً ص ٢٢٤ « قال الفيروزابادي : الشمّور كتنّور الماس ، قال الخفاجي في شفاء الغليل ص ١٣ : الماس بتمامه كلمة غير عربية ولم يرد في كلام العرب القديم وعربيته سامور . قال في السامي ( يريد السامي في الاسامي لأبي الفضل احمد الميداني النيسابوري ) السامور سنك الماس ، أي حجر الماس » وأردف قوله ص ٢٢٦ « والعجب من مؤلف طراز اللغة [1] لقوله واسمه بالعربية : شامور وشمّور » اهـ . قلنا الراجح عندنا ان سامور او شمّور معرب من السريانية ܫܡܢܐ و ܫܡܢܘܢ

(١) هو السيد علي خان

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net

shomouro , shomiro : سامور ، حجر الماس . وليس هو من الانشمار ، وهو المضيّ والنفوذ كما زعم الزمخشري في كتابه « الفائق ١ : ص ٦٧٦ » .

سَندان : سندان القَيْن : ما يطرق عليه الحديد . سريانية ܣܕܢܐ sadono ، أما الشرتوني ورشيد عطية فقالا انها معربة من الفارسية وزاد الأخير : ويراد فيها في العربية القلاة .

سَنوط : خفيف العارض ، كوسج : سريانية ܣܢܘܛܐ sanouto وفيها لغات : ܣܢܘܛܐ ، ܣܢܘܬܐ ، ܣܢܘܢܛܐ santo , sonouto , sounoto والفعل ܣܢܛ snat سنط .

سَنَوَّر : بَيضة ، خُوذة ( سلاح حديد ) وفي نبوّة اشعيا ٥٩ : ١٤ : ووضع على رأسه سَنَوَّر الاعانة ، ( الدين والدولة ص ٩٤ ) سريانية ܣܢܘܪܐ sanouro و ܣܢܘܪܬܐ sanourto و ܣܢܘܪܘܬܐ sanwarto وفي الجواليقي ص ٢٠٠ السَّنَوَّر : معرّب وهو الدرع وقيل كل سلاح يتقى به فهو سَنَوَّر .

سِنَّور : قِطّ ، هرّ ، سريانية : ܣܢܘܪܐ ، ܣܢܘܪܬܐ ، ܫܢܘܪܐ shanouro , sanourto , sanouro وفي المصباح ١ : ٤٤٤ : السِنَّور الهرّ والانثى سِنَّورة . قال الأنباري وهما قليل في كلام العرب ، والاكثر أن يقال هِرّ ، ضَيْوَن والجمع سنانير .

سَهَر : جاء في الجمهرة ٢ : ٢٣٩ « السَهَر : القمر بالسريانية ، فأما الساهور فقد ذكره أمية بن ابي الصلت ، وزعموا انه القمر ، وقال قوم دارة القمر ، وكان أمية يستعمل السريانية في شعره كثيراً لأنه قرأ الكتب . وقال أيضاً ٣ : ٣٩٠ « والساهور القمر ، وقالوا الموضع الذي يغيب فيه القمر » وفي كتاب الاشتقاق ص ٤١ « والسهر والساهور زعموا القمر ، لغة سريانية ، وقد جاءت في الشعر الفصيح » وقال ابن قتيبة في طبقات الشعراء ص ٢٧٩ — ٢٨٠ في ترجمة أمية «وكان يحكي في شعره قصص الأنبياء ويأتي بالفاظ كثيرة لا تعرفها

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net

العرب بأخذها من الكتب المتقدمة ، وباحاديث من أحاديث اهل الكتاب ، ثم قال : والساهور في ما يذكر أهل الكتاب : غلاف القمر يدخل فيه اذا كُسف » وقال الاسكافي في مبادي اللغة ص ٦ « ويقال للقمر السهر والساهور ، وقيل غلافه الذي يستتر فيه اذا خُسف ، قال أمية بن أبي الصلت : قمر وساهور يسلُّ ويغمدُ . وقيل انه بالنبطية شهورا ، وشاهور نبطية منه وقيل سريانية ، والسين غير معجمة أفصح فيه من الشين . وقال الجواليقي قال ابن دريد : السهر القمر بالسريانية وهو الساهور ، وقال قوم بل دارة القمر ولم يسمع الا في شعر امية ، وذكره عبد الرحمن بن حسان بن ثابت ص ١٩٢ وفي الأساس ١ : ٤٧٠ دخل القمر في الساهور اذا كُسف ، وخرج من الساهور اذا انجلى . قلنا في السريانية ܣܗܪܐ sahro شهر أي قمر ، و ܣܗܪܘܢܝ و ܣܗܪܘܢܝܐ : شهري أي قمري sahronoio , shahroio ، وارتأى الأب الكرملي ( لغة العرب ٣ : ٨ ص ١٨٩ ) ان الساهور آشورية الأصل من ( سار ) بمعنى حلقة ودائرة والمدة المحدودة . ولكن الأب دورم ذكر في كتابه المذكور آنفاً ص ٨١ ان سهر هو اسم القمر بالآرامية اه .

سِوار : دملج ، حلية كالطوق تلبسه المرأة في زندها ، سريانية ܣܘܪܐ ، ܟܝܪܘ chioro , chiro ( اللباب للقرداحي ) وفي سفر التكوين ٢٤ : ٢٢ « وسوارَين على يديها » .

سُوس : نبات عشبي مخشوشب معمّر برّي طويل الجذور عميقها ومن نقيعه يصنع رُبّ السوس ، ܣܘܣܢܐ shousho ، ܥܩܪ ܣܘܣܢܐ eqar shousho : عِرْق السُوس .

سَوط : قضيب : سريانية : ܫܒܛܐ shabto ܫܘܛܐ shawto وفي سفر يشوع ٢٣ : ١٣ « لكن يكونون لكم حفرة ومخاخاً وسَوطاً على جوانبكم » الترجمة الموصلية .

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net

سيامة : تقليد اهل الدرجات الكهنوتية والاسقفية ، حقّ القيام بخِدَمها ، أخذاً من فعل ܣܡ السرياني الذي يضاف اليه ܐܝܕܐ some idho ومعناه وضع اليد ، لأن السيامة تقوم بوضع يد الاسقف الراسم على رأس المرسوم وتلاوة الصلوات المفروضة عليه ، ومثلها الرسامة وقد مرّت بك ، وهما أصح لفظاً ومعنى من غيرهما من الألفاظ لتأدية المعنى المقصود بالعربية ، وعم استعمالها النحل المسيحية قاطبةً ، ويقال أيضاً سيامِيذ ، معرّب ܣܝܡܝܕܐ siomidho .

جبل سيناء : ويقال أيضاً طُور سين وطُور سينين ( سفر التثنية ٣٣ : ٢ كتاب الدين والدولة ص ٧٤ ) مستخرج من اسم ܣܢܝܐ sanio ومعناه العلّيق أو العوسج بالسريانية والعربية . وليس معناه حسن أو مبارك مثلما نقل الجواليقي ص ١٩٨ وورد في القرآن «طور سينين» سورة التين ٢ و «شجرة تخرج من طور سينا» سورة المؤمنون ٢٠ ، وهو الجبل الذي كلم الله عليه موسى النبي ونودي فيه ( سفر الخروج ١٩ : ٣ ) .

( يتبع ) مار اغناطيوس افرام الاول برصوم

بطريرك انطاكية وسائر المشرق للسريان الارثوذكس

هدية مجمع اللغة العربية بالتعاون مع شبكة الألوكة
www.alukah.net